

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR REISELEISTUNGEN

## 1. Bezeichnung des Verkäufers

France4Fans ist eine vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Einzelaktionär (SASU) und einem Kapital von 8.000 €. Der Gesellschaftssitz befindet sich in der Avenue du Garlaban in 13720 BELCODENE (Frankreich) und ist im Handelsregister von Marseille unter der Nummer 884 075 888 eingetragen. France4Fans ist vertreten durch ihre Präsidentin, Frau Madeleine FRANKE.

France4Fans ist im französischen Register der Reiseunternehmen (ATOUT France) unter der Nummer IM013200011 registriert.

Sie verfügt über die vorgeschriebene finanzielle Garantie im Falle einer Insolvenz bei APST, 15 Avenue Carnot 75017 Paris.

Sie hat eine Berufshaftpflichtversicherung bei HISCOX SA, 38 avenue de l'Opéra 75002 Paris (Versicherungsnummer: PRC0218158)

## 2. Gegenstand dieser Bedingungen

### 2.1.

Mit diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen sollen die Rechte und Pflichten der Parteien im Rahmen der Vermarktung, durch

France4Fans, von Reisedienstleistungen an Kunden, die als Verbraucher oder Nichtfachleute im Sinne des Verbraucherschutzgesetzbuches oder als Reisende im Sinne des Tourismusgesetzbuches gelten, und die juristische Kapazität zum Vertragsabschluss haben, geregelt werden (im Folgenden bezeichnet als: der Kunde oder: die Kunden).

Sie gelten für den Verkauf, durch France4Fans, von Pauschalreisen im Sinne des französischen Tourismusgesetzes und der Gemeinschaftsrichtlinie (EU) 2015/2302 und, falls dies ausdrücklich vereinbart ist, für den Verkauf anderer einzelner Reisedienstleistungen.

Gemäß Artikel L. 211-2 I des Tourismusgesetzbuches stellt einen Reisedienst dar:

- 1. die Beförderung von Passagieren;*
- 2. die Unterbringung, bei der es sich nicht um einen wesensmäßigen Bestandteil der Beförderung von Personen handelt und zu anderen Zwecken als Wohnzwecken;*
- 3. die Vermietung von Personenkraftwagen, anderen Fahrzeugen der Kategorie M im Sinne von Artikel R. 311-1 der französischen Straßenverkehrsordnung mit einer maximalen Geschwindigkeit von mehr als 25 Stundenkilometern oder von Krafträdern im Sinne von Artikel R. 311-1 der französischen Straßenverkehrsordnung, für dessen Fahren der Besitz eines Führerscheins der Kategorie A gemäß den Bestimmungen von Artikel R. 221-4 derselben Straßenverkehrsordnung erforderlich ist;*

4. Jede andere touristische Dienstleistung, die nicht wesensmäßig Bestandteil einer Reisedienstleistung im Sinne von 1 °, 2 ° oder 3 ° ist."

Gemäß Artikel L. 211-2 II des Tourismusgesetzbuches stellt eine Pauschalreise dar:

„A.- Eine Pauschalreise ist die Kombination von mindestens zwei verschiedenen Arten von Reisedienstleistungen für die Zwecke derselben Reise oder eines Urlaubsaufenthalts von mehr als vierundzwanzig Stunden oder einschließlich einer Nacht, sofern folgende Kriterien erfüllt sind:

1. Diese Dienstleistungen werden, auch auf Wunsch des Reisenden oder nach seiner Wahl, von einem einzigen Unternehmer kombiniert, bevor ein einziger Vertrag über sämtliche diese Dienstleistungen abgeschlossen wird.

2. unabhängig davon, ob separate Verträge mit den jeweiligen Erbringern der Reiseleistungen geschlossen werden, wenn diese Leistungen:

a) in einer einzigen Vertriebsstelle gekauft und ausgewählt werden, bevor der Reisende der Zahlung zustimmt;

b) oder wenn sie zu einem Pauschal- oder Gesamtpreis angeboten, verkauft oder in Rechnung gestellt werden;

c) oder sie unter der Bezeichnung „Pauschalreise“ oder einer ähnlichen Bezeichnung beworben oder verkauft werden;

d) oder sie nach Abschluss eines Vertrags, in dem der Unternehmer den Reisenden dazu berechtigt, eine Auswahl unter verschiedenen Arten von Reiseleistungen zu treffen, zusammengestellt werden;

e) oder bei einzelnen Unternehmen über verbundene Online-Buchungsverfahren erworben werden, bei denen der Name des Reisenden, Zahlungsdaten und die E-Mail-Adresse von dem Unternehmer, mit dem der erste Vertrag geschlossen wurde, an einen oder mehrere andere Unternehmer übermittelt werden und ein Vertrag mit Letztgenanntem/n spätestens vierundzwanzig (24) Stunden nach Bestätigung der Buchung der ersten Reisedienstleistung abgeschlossen wird.

B.- Kombinationen von Reisedienstleistungen, bei denen nur eine der in 1 °, 2 ° oder 3 ° von I genannten Arten von Reisedienstleistungen mit einer oder mehreren der in 4 ° von I genannten touristischen Dienstleistungen kombiniert wird stellen keine Pauschalreise dar, wenn die letztgenannten Dienstleistungen:

1 ° keinen wesentlichen Teil des Wertes der Kombination ausmachen und nicht als wesentliches Merkmal der Kombination beworben werden und auch sonst nicht ein wesentliches Merkmal der Kombination darstellen;

2 ° erst nach Beginn der Erbringung einer Reiseleistung im Sinne der Nummer 1 °, 2 ° oder 3 ° von I genannten Reisedienstes ausgewählt und erworben werden.“

## 2.2.

Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Geschäftsbedingungen und dem zwischen dem Kunden und France4Fans geschlossenen Vertrag haben die Bestimmungen des Vertrages in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften Vorrang.

### 2.3.

France4Fans kann tätig werden, indem sie den Erwerb, bei anderen Unternehmen, von Reisedienstleistungen für die Zwecke derselben Reise oder des gleichen Aufenthalts, die keine Pauschalreise darstellen, erleichtert.

Das Tourismusgesetzbuch (Art. L. 211-2 III) definiert verbundene Reiseleistungen wie folgt:

*III.- Stellt eine verbundene Reiseleistung dar, eine Kombination von mindestens zwei verschiedenen Arten von Reisediensten, die für die Zwecke derselben Reise oder desselben Aufenthaltes erworben wurden und mindestens vierundzwanzig Stunden oder eine Nacht umfassen und keine Pauschalreise darstellen, und die zu dem Abschluss von separaten Verträgen mit einzelnen Reisedienstleistern führt, wenn ein Unternehmer dies wie folgt erleichtert bzw. vermittelt:*

*1. Bei einem einzigen Besuch an seiner Vertriebsstelle oder bei einem einzigen Kontakt mit dieser Vertriebsstelle die getrennte Auswahl und getrennte Bezahlung jeder Reisedienstleistung durch die Reisenden oder*

*2. Der gezielte Kauf mindestens einer zusätzlichen Reisedienstleistung von einem anderen Unternehmen, wenn der Vertrag mit diesem anderen Unternehmen spätestens vierundzwanzig (24) Stunden nach Bestätigung der Buchung der ersten Reiseleistung abgeschlossen wird.*

*Wenn nur eine der in 1 °, 2 ° oder 3 ° von I genannten Reiseleistungen und eine oder mehrere der in 4 ° von I genannten touristischen Dienstleistungen gekauft werden, handelt es sich nicht um verbundene Reiseleistungen, wenn die letztgenannten Leistungen*

*keinen wesentlichen Teil des Gesamtwerts der Kombination ausmachen und nicht als wesentliches Merkmal der Kombination oder des Urlaubsaufenthalts beworben werden und auch nicht sonst in irgendeiner Weise ein solches wesentliches Merkmal der Reise darstellen.“*

Der Reisende, der im Begriff ist, eine verbundene Reisedienstleistung zu buchen, wird darüber informiert, dass er sich nicht auf die Rechte berufen kann, die ausschließlich für Pauschalreisen gelten, und dass jeder Dienstleister nur für die ordnungsgemäße vertragliche Erfüllung seiner von ihm angebotenen Dienstleistung verantwortlich ist. France4Fans hat jedoch, wie es das Recht der Europäischen Union vorschreibt, einen entsprechenden Versicherungsschutz, um ggf. die Beträge zu erstatten, die der Kunde ihr für Dienstleistungen gezahlt hätte, die aufgrund seiner Insolvenz nicht erbracht worden wären (Art. L. 211-3 I Tourismusgesetzbuch).

Im Falle der Reservierung verbundener Reisedienstleistungen, die durch France4Fans vermittelt wurden, stellt France4Fans dem Kunden das diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen beigefügte Informationsformular, wie per Verordnung vorgeschrieben, zur Verfügung.

## 3. Vorvertragliche Informationen

### 3.1. Vorvertragliche Informationspflichten des Verkäufers

Der Kunde wird gebeten, für detaillierte Informationen zu den angebotenen Dienstleistungen die entsprechenden

Leistungsbeschreibungen auf der France4Fans-Website (<https://france4fans.com/>) sowie die Beschreibungen wie sie dem Kunden durch die Vertreter und/oder Mitarbeiter von France4Fans übermittelt und ggf. präzisiert werden, zu konsultieren. Die auf der France4Fans-Website veröffentlichten Informationen zu den angebotenen Dienstleistungen können jederzeit aktualisiert und geändert werden, bis der Kunde eine endgültige Buchung vorgenommen hat; die Informationen werden ihm vor seiner endgültigen Buchung oder Einschreibung bestätigt.

Der Kunde bestätigt, dass er vor der Bestellung oder dem Abschluss seines Vertrages in lesbarer und verständlicher Weise von diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen Kenntnis erlangt hat, sowie sämtliche Informationen, auf die er gem. den geltenden Vorschriften Anspruch hat, und insbesondere die in Artikel L. 211-8 des Tourismusgesetzbuchs genannten Informationen (Reiserechte gemäß Tourismusgesetzbuch und EU-Richtlinie 2015/2302 über Pauschalreisen, Hauptmerkmale der Dienstleistungen, Angaben zum Vermittler oder Veranstalter der Reisedienstleistung, Preis und Zahlungsbedingungen, Bedingungen für die Stornierung und Kündigung des Vertrages, Angaben zu Versicherungsschutz sowie die Bedingungen für das Überschreiten der Grenzen) erhalten hat.

Die in Artikel L. 211-8 des Tourismusgesetzbuchs genannten Formulare, in denen der Kunde über seine Rechte gemäß der Richtlinie (EU) 2015/2302 und dem Tourismusgesetzbuch informiert wird, sind diesen Bedingungen beigelegt.

Im Rahmen einer Schulreise verpflichtet sich der Vertreter der Schule oder Ausbildungseinrichtung, den an der Reise teilnehmenden

Reisenden oder, wenn diese Reisenden minderjährig sind, ihren gesetzlichen Vertretern alle von France4Fans übermittelte vorvertraglichen Informationen zukommen zu lassen.

### **3.2. Informationspflichten des Kunden**

Gemäß Artikel R. 211-4 1.h) des Tourismusgesetzbuches informiert der Unternehmer, Reiseveranstalter oder -vermittler, den Kunden darüber, ob die Reise oder der Aufenthalt im Allgemeinen für Personen mit eingeschränkter Mobilität geeignet ist.

Es ist jedoch Sache der Reisenden und im Rahmen von Reisen, die von einer Schule oder einer anderen Einrichtung organisiert werden, die die Reise im Namen ihrer Schüler oder Mitglieder buchen, auch Sache dieser Schule oder sonstigen Einrichtung, France4Fans im Voraus über besondere Bedürfnisse, jedweder Art, von teilnehmenden Reisenden zu informieren (z. B. Behinderungen, Allergien, bereits bestehende Pathologien, einschließlich psychischer oder Verhaltensstörungen), damit France4Fans genaue Informationen über die Eignung der Reise oder des Aufenthalts sowie über die Möglichkeit und die Modalitäten übermitteln kann, gemäß derer diese Bedürfnisse ggf. berücksichtigt werden können.

#### **4. Buchungsbedingungen - Fähigkeit zu Vertragsabschluss, Formalitäten verwaltungsrechtlicher Art oder die Gesundheit betreffend**

##### **4.1. Vertragsfähigkeit, Minderjährige**

Jeder, der eine Reise, einen Aufenthalt oder eine andere Dienstleistung kauft, muss rechtlich vertragsfähig sein.

Jede Person, die für einen anderen Reisenden und/oder für andere Reisende, die an einer Reise teilnehmen, einen Vertrag mit France4Fans abschließt, gewährleistet, in diesem Sinne wirksam handeln zu können und verpflichtet sich für die als Reisende für die Reise eingeschriebenen Personen.

Reservierungen für Minderjährige müssen durch ihre gesetzlichen Vertreter oder durch eine volljährige Person mit entsprechender Berechtigung erfolgen. Jeder minderjährige Reisende muss entweder in Begleitung und unter der Verantwortung seiner gesetzlichen Vertreter oder in Begleitung und unter der Verantwortung einer volljährigen Person mit entsprechender Befugnis reisen.

Minderjährige Schüler, die an einer Schulreise oder einer von ihrer Ausbildungseinrichtung organisierten Gruppenreise teilnehmen, unterliegen für die Dauer der Reise der Verantwortung der von dieser Einrichtung benannten Vertreter und Verantwortlichen, entsprechend den auf die Organisation derartiger Veranstaltungen anwendbaren Regeln. Die verantwortlichen Organisatoren

garantieren die Einhaltung der in ihrem Herkunftsland geltenden Regeln und übernehmen diesbezüglich die volle Verantwortung.

Minderjährige Reisende, die im Rahmen einer Reise, um ein Praktikum zu absolvieren, oder einer anderen von France4Fans verkauften Reise, alleine reisen, müssen mindestens 16 Jahre alt sein und die ausdrückliche Erlaubnis ihrer gesetzlichen Vertreter vorweisen, um diese Reise durchführen zu können.

Die gesetzlichen Vertreter von Minderjährigen, die an einer bei France4Fans gebuchten Reise teilnehmen, oder die die Reise organisierende Schule oder Bildungs- oder sonstige Einrichtung, oder ggf. der durch diese Einrichtung entsprechend beauftragte und bevollmächtigte Vertreter, garantieren, dass alle minderjährigen Reisenden im Besitz aller Dokumente sind, die erforderlich sind, um das französische Staatsgebiet zu betreten, sowie die ggf., gemäß der auf den betroffenen Minderjährigen anwendbaren Regelungen, im Besitz aller erforderlichen Dokumente, um das Herkunftsland zu verlassen.

##### **4.2. Formalitäten verwaltungsrechtlicher Art**

France4Fans übermittelt allgemeine Informationen zu den Vorschriften hinsichtlich notwendiger Ausweisdokumente und Einreisebestimmungen nach französischem Recht.

<https://france4fans.com/einreise-frankreich>

Diese Informationen richten sich an Staatsangehörige von Ländern der Europäischen Union, die in das französische Staatsgebiet einreisen möchten. Für Reisende mit anderen Staatsangehörigkeiten sowie Reisende, die Sonderregelungen unterliegen (z. B. Staatenlose, Personen mit Flüchtlingsstatus oder Ähnlichem, Personen, die sonstigen Reisebeschränkungen unterliegen usw.), macht France4Fans darauf aufmerksam, dass es notwendig ist, dass sie sich vor Buchung einer Reise über die Einreisebestimmungen und ggf. notwendigen Formalitäten informieren.

Alle Reisenden müssen über die für die Reise erforderlichen Dokumente und insbesondere ein gültiges Ausweisdokument sowie gegebenenfalls, je nach Nationalität und Aufenthaltsstatus in ihrem Herkunfts- und / oder Wohnsitzland, ein gültiges Einreisevisum, sofern dieses zur Einreise nach Frankreich oder zur Durchreise durch ein Drittland notwendig ist, verfügen.

Der Kunde muss France4Fans Informationen, die den oder die Reisenden identifizieren und als solche exakt sind, übermitteln. Sie müssen den Ausweisdokumenten und/oder sonstigen Dokumenten, die für die Reise und insbesondere zur Einreise in das französische Staatsgebiet notwendig sind, entsprechen.

### **4.3. Hygiene- und Gesundheitsvorschriften**

#### **4.3.1.**

Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass er und/oder die ggf. an der Reise teilnehmenden Personen die Hygiene- und

Gesundheitsformalitäten und -vorschriften, um die Reise anzutreten und sich auf dem französischen Staatsgebiet aufzuhalten, einhalten.

France4Fans stellt allgemeine Informationen zu Hygiene- und Gesundheitsvorschriften in Frankreich zur Verfügung, die über die Website von France4Fans abrufbar sind: <https://france4fans.com/einreise-frankreich>. Da sich die Situation und die Regelungen diesbezüglich schnell ändern können, können diese Informationen u.U. nicht aktuell sein. Falls erforderlich, teilt France4Fans dem Kunden die neuesten verfügbaren Informationen auf geeignete Weise mit; France4Fans teilt dem Kunden auf geeignete Weise auch jede Änderung der Situation und der entsprechenden Hygiene- und Gesundheitsvorschriften mit, die zwischen der verbindlichen Buchung und dem Beginn der Reise auftreten können.

#### **4.3.2.**

Es ist Sache des Kunden und jedes an der Reise teilnehmenden Reisenden, sicherzustellen, dass sein Gesundheitszustand mit der Durchführung der geplanten Reise vereinbar ist, dass die obligatorischen Impfungen durchgeführt und ggf. aufgefrischt sind, und dass der Reisende über die erforderlichen Medikamente verfügt, die sein Gesundheitszustand erfordert, oder dass er gegebenenfalls über die erforderlichen ärztlichen Rezepte verfügt, um in Frankreich die Medikamente erhalten zu können, die er benötigt oder benötigen könnte. Der Kunde übernimmt diesbezüglich alle Verantwortung für sich selbst oder für die Personen, für die die Reise bei France4Fans gebucht wird.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, für sich selbst oder gegebenenfalls für die Personen, für die die Reise gebucht wird, sicherzustellen, dass möglicherweise in Frankreich anfallende medizinische Behandlungskosten übernommen werden können. Jeder Teilnehmer muss im Besitz einer gültigen europäischen Krankenversicherungskarte sein.

Für minderjährige Reisende stellt die für den Aufenthalt verantwortliche Person sicher, dass jeder Reisende über die erforderlichen Dokumente verfügt, um die Kontinuität einer medizinischen Behandlung und die Deckung aller in Frankreich ggf. anfallenden medizinischen Kosten sicherzustellen. Er stellt auch sicher, dass er über die erforderlichen Genehmigungen der Erziehungsberechtigten des Minderjährigen für alle erforderlichen dringenden Eingriffe verfügt.

## 5. Buchungsmodalitäten

Die Buchung einer Reise mit France4Fans erfolgt wie folgt:

### 5.1. Gruppenreise als Teil einer Reise, die von einer Schule oder einer anderen Bildungseinrichtung organisiert wird

Abhängig von den Wünschen der Einrichtung erstellt France4Fans ein maßgeschneidertes Programm für eine Klassenfahrt, das die Bereitstellung von Transportleistungen (Hin- und/oder Rückfahrt) per Zug und / oder die Unterkunft entsprechend den angebotenen Unterbringungsmöglichkeiten (Hotel oder Gastfamilie) und/oder

sonstige touristische Dienstleistungen vor Ort (geführte Touren, Ausflüge, Aktivitäten usw.), umfassen kann.

France4Fans übermittelt dem Kunden die vorvertraglichen Informationen gemäß Artikel 3 der vorliegenden Geschäftsbedingungen.

France4Fans übermittelt ein Angebot auf der Grundlage der von der Einrichtung gewünschten Dienstleistungen und der Anzahl der Teilnehmer, wobei gegebenenfalls mitgeteilte besondere Bedürfnisse einzelner Teilnehmer gem. Art. 3.2. dieser Geschäftsbedingungen mitberücksichtigt werden.

Der Kunde bucht die Reise, indem er das Angebot annimmt und den Reservierungsvertrag, unterzeichnet vom Vertreter der Schule oder der Bildungseinrichtung, für die an der Reise teilnehmenden Schüler und Begleitpersonen, an France4Fans zurücksendet.

Sofern keine anderslautende Einigung erfolgt, ist die Buchung verbindlich, nachdem eine **Anzahlung von 25 %** des im akzeptierten Angebot angegebenen Reisepreises geleistet wurde.

Die Zahlung des Restbetrags muss nach etwaigen Anpassungen **spätestens 30 Tage vor dem Abreisetag** erfolgen.

Bei Bestellungen, die weniger als einen Monat vor dem Abreisetag getätigt werden, ist die vollständige Zahlung des Preises zum Zeitpunkt der Buchung erforderlich.

## **5.2. Reisen zum Zweck eines Praktikums in einem Unternehmen in Frankreich**

### **5.2.1.**

France4Fans bietet an, bei der Absolvierung von Praktika in Unternehmen oder Vereinen in Frankreich zu helfen.

Das Angebot von France4Fans zur Durchführung von Praktika in französischen Unternehmen richtet sich an Schüler, Auszubildende und Studenten, die in einer Schule, Berufsausbildungseinrichtung oder in einer Hochschuleinrichtung eingeschrieben und zum Zeitpunkt der Durchführung des Praktikums mindestens 16 Jahre alt sind.

### **5.2.2.**

Die Einrichtung, in der der Praktikant seine Ausbildung oder sein Studium absolviert, muss in der Lage sein, sich neben dem Praktikanten bzw. seinen gesetzlichen Vertretern sowie dem Unternehmen im Rahmen eines Praktikumsvertrages, wie er für die Aufnahme von Praktikanten gemäß den in Frankreich geltenden Vorschriften erforderlich ist, mit zu verpflichten.

Der Praktikant muss, ggf. in Koordination mit seiner Ausbildungs- oder Studieneinrichtung, sicherstellen, dass er über eine Krankenversicherung verfügt, die die Deckung von ggf. während seines Aufenthaltes in Frankreich entstehende Behandlungskosten sicherstellt, sowie über eine entsprechende Unfallversicherung. Der Praktikant legt entsprechende Nachweise spätestens bei seiner verbindlichen Buchung bei France4Fans vor.

### **5.2.3.**

France4Fans hat Partnerschaften mit verschiedenen französischen Unternehmen geschlossen, die Praktikanten, und insbesondere Praktikanten anderer Nationalitäten, die ihnen über France4Fans vermittelt werden, in ihren Betrieben aufzunehmen bereit sind. Einige sind auf der France4Fans-Website aufgeführt.

Der Auszubildende übermittelt an France4Fans, zusätzlich zu den Informationen zu seinem Geburtsdatum, seiner Adresse, seiner Nationalität und / oder den Informationen, aus denen sich die für ihn anwendbare Regelung zu den Einreise- und Aufenthaltsregeln nach und in Frankreich ergeben, Informationen zur Ausbildung oder dem Studium, die oder das er absolviert, Informationen zur Ausbildungs- oder Bildungseinrichtung, an der er eingeschrieben ist, sowie betreffend seine sprachlichen Fähigkeiten (beherrschte Sprachen und, wenn möglich, Niveau), ferner, wenn er dies wünscht, seine Vorstellungen betreffend seine künftige Orientierung betreffend seine weitere Ausbildung oder Berufswahl, und allgemein alle nützlichen Informationen, die es ermöglichen, ihm ein Praktikum anzubieten, das seinen Fähigkeiten und Projekten entspricht (Buchungsanfrage\_Praktikum\_2021: <https://france4fans.com/download-bereich> ).

Der Auszubildende kann France4Fans seine Präferenzen in Bezug auf Praktikumszeitpunkt, Tätigkeitsfeld, Funktion im Unternehmen oder Region und / oder Stadt mitteilen. France4Fans kann nicht garantieren, dass ein Praktikumsvertrag nach den angegebenen Kriterien abgeschlossen wird, wird aber sein Bestmögliches tun, um



ein Praktikum anbieten zu können, das den mitgeteilten Präferenzen bestmöglich entspricht.

France4Fans macht darauf aufmerksam, dass die Entscheidung, einen Praktikanten aufzunehmen, beim Unternehmen liegt, das Dokumente anfordern kann, um die Fähigkeiten und die Motivation des Praktikanten zu beurteilen (wie Lebenslauf, Diplome, Anschreiben usw.) und / oder ein Gespräch, meist auf Distanz, per Telefon oder Video oder jedes sonstige geeignete technische Mittel, anfordern kann.

France4Fans kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden, dass ein Unternehmen ggf. der Ansicht ist, dass es den Kandidaten, aufgrund eines Profils, das für das vorgeschlagene Praktikum als ungeeignet erachtet wird, oder wegen mangelnder Verfügbarkeit zu den gewünschten Terminen oder aus einem anderen organisationsspezifischen Grund, nicht aufnehmen kann.

#### **5.2.4.**

France4Fans unterstützt den Praktikanten sowie die Ausbildungseinrichtung und das Gastunternehmen beim Abschluss eines Praktikumsvertrags zwischen diesen drei Parteien. Der Abschluss einer solchen Vereinbarung ist vor Beginn eines Praktikums in Frankreich obligatorisch.

Das Unternehmen kann die Einhaltung einer Betriebsordnung oder eines Verhaltenskodex, im Rahmen der geltenden gesetzlichen Regeln, durchsetzen, und der Praktikant verpflichtet sich zu deren Einhaltung.

France4Fans ist rechtlich keine Vertragspartei der Praktikumsvereinbarung, die zwischen dem Praktikanten, der Ausbildungs- oder Bildungseinrichtung und dem Gastunternehmen abgeschlossen wird. France4Fans ist unterstützend und beratend tätig, und dies auch, falls Schwierigkeiten während der Absolvierung des Praktikums auftreten sollten. Sie wird für diese Beratung und diesen Beistand vergütet.

#### **5.2.5.**

France4Fans kann Reisedienstleistungen im Zusammenhang mit dem Praktikum vermarkten, darunter insbesondere Zugtickets für Hin- und Rücktransporte, Ausflüge vor Ort und Unterkünfte in Hotelstrukturen und / oder bei Gastfamilien, je nach den Vorlieben des Praktikanten.

France4Fans wählt Gastfamilien aus, die über die für einen guten Empfang des Praktikanten erforderlichen Unterkunftsbedingungen verfügen und zeitlich ausreichend verfügbar sind. Soweit möglich und angemessen, werden die Präferenzen des Praktikanten berücksichtigt, die im Voraus mitgeteilt werden müssen (Anwesenheit von Kindern, Sprachkenntnisse von Familien, Unterbringung in einem Einzelzimmer usw.).

Die Gastfamilien bieten Mahlzeiten in Halbpension, einschließlich Frühstück und Abendessen, an.

Der Auszubildende und / oder seine gesetzlichen Vertreter müssen France4Fans vor der verbindlichen Buchung über Lebensmittelpräferenzen, besondere Ernährungsgewohnheiten, Allergien (Lebensmittel oder andere) sowie über Krankheiten oder körperliche oder geistige Erkrankungen oder Beeinträchtigungen

informieren, ferner über jede Verhaltensstörung, die besondere Aufnahmemodalitäten oder besondere Vorsichtsmaßnahmen erfordern würde; nur so können Familien ausgewählt werden, die diese Bedürfnisse oder Erwartungen erfüllen können, und / oder erforderlichenfalls besondere Vorkehrungen getroffen werden.

Die Preise der Dienstleistungen und Pauschalreiseleistungen werden auf der France4Fans-Website angezeigt. Wenn besondere Maßnahmen oder Vorkehrungen getroffen werden müssen, um die Präferenzen oder medizinischen Bedingungen oder Verhaltensspezifitäten des Praktikanten angemessen zu berücksichtigen, und diese Mehrkosten verursachen können, kann ein Aufpreis verlangt werden.

#### 5.2.6.

France4Fans stellt dem Praktikanten und / oder seinen gesetzlichen Vertretern alle vorvertraglichen Informationen gemäß Artikel 3 dieser Geschäftsbedingungen sowie ein Angebot für die gewünschte(n) Dienstleistung(en) zur Verfügung.

Nach Annahme des Angebots organisiert France4Fans erforderlichenfalls Gespräche mit Unternehmen, die den Praktikanten voraussichtlich aufnehmen werden.

Wenn der Praktikant vom Unternehmen ausgewählt wird und der Auszubildende sich bereit erklärt, sein Praktikum dort gemäß den vom Unternehmen mitgeteilten Bedingungen durchzuführen, führt der Kunde (der Praktikant, wenn er volljährig ist, und seine gesetzlichen Vertreter, wenn er minderjährig ist) die Buchung entsprechend dem gewählten Servicepaket durch.

Eine **Anzahlung von 25%** ist bei Unterzeichnung des Buchungsvertrags fällig.

Die Zahlung des Restbetrags muss, ggf. nach etwaigen Anpassungen, **spätestens 30 Tage vor dem Abreisetag** erfolgen.

Bei Bestellungen, die weniger als einen Monat vor dem Abreisetag erfolgen, ist die vollständige Zahlung des Preises zum Zeitpunkt der Registrierung erforderlich.

#### 5.3. Reisen, für die France4Fans ein Vermittler zwischen dem Kunden und dem Dienstleister ist

France4Fans kann auf seiner Website auch Informationen zu Reisen von Dritten bereitstellen, mit denen es eine Partnerschaft eingegangen ist.

Diese Reisen werden nicht von France4Fans verkauft. France4Fans kann den Kunden mit dem Dienstleister in Kontakt bringen, der allein für die ordnungsgemäße Erbringung der von ihm verkauften Dienstleistungen verantwortlich bleibt, und der allein den Preis der Reise vom Kunden bezieht.

## 6. Widderuf, Stornierung

### 6.1. Kein Widerrufsrecht

Der Kunde wird darüber informiert, dass er nach erfolgter verbindlicher Buchung der Reise oder Reisedienstleistung kein Widerrufsrecht hat.

### 6.2. Stornierung durch den Kunden

Gemäß Artikel L. 211-14 I des Tourismusgesetzbuches kann der Kunde den Vertrag jederzeit vor Beginn der Reise oder des Aufenthalts gegen Zahlung folgender Gebühren kündigen:

Stornierung spätestens 14 Tage vor Beginn des Aufenthalts: 20 % des Reisepreises, Stornierung zwischen 13 und 7 Tagen vor Beginn des Aufenthaltes: 50% des Reisepreises.

Stornierung weniger als 7 Tage vor Beginn des Aufenthalts: 95% des Reisepreises.

Die Stornierung eines oder mehrerer Teilnehmer, die für eine Gruppenreise angemeldet sind, durch den Kunden kann gegebenenfalls zusätzlich zu den oben genannten Stornierungskosten zu einer Preisanpassung führen, wenn dies zu zusätzlichen Kosten führt.

Die Stornierung muss wie folgt an France4Fans gesendet werden:

- per Einschreiben mit Empfangsbestätigung, wobei es zur Berechnung der Widerrufsfrist, von deren Einhaltung die Höhe der geschuldeten Gebühren wie vorstehend erläutert abhängt, auf das Datum der ersten Vorlage des Einschreibens durch die Post ankommt, oder
- per E-Mail, sofern eine nominative Empfangsbestätigung vorgelegt wird, die den Eingang bei France4Fans bestätigt. Unter dieser Voraussetzung ist für die Berechnung der Widerrufsfrist, von deren Einhaltung die Höhe der geschuldeten Gebühren wie vorstehend erläutert abhängt, das Versanddatum der E-Mail ausschlaggebend.

Es erfolgt keine Rückerstattung, wenn der Kunde oder ein Reisetilnehmer zu den auf seiner Einladung zu Reiseantritt angegebenen Zeiten und Orten nicht erscheint (no-show).

Im Falle einer Unterbrechung des Aufenthalts hat der Kunde oder Reisende keinerlei Anspruch auf eine Erstattung durch France4Fans.

Die Stornierungskosten können abhängig von den Stornierungsursachen und den Vertragsbedingungen durch eine Reiserücktrittversicherung gedeckt werden, die der Kunde in Eigeninitiative abschließen kann. France4Fans bietet selbst keine derartige Versicherung an.

Gemäß Artikel L. 211-14 II des Tourismusgesetzes ist eine Kündigung des Vertrages ohne Kosten oder Stornogebühren möglich, wenn außergewöhnliche und unvermeidbare Umstände am Bestimmungsort oder in unmittelbarer Nähe auftreten, die

erhebliche Auswirkungen auf die Vertragserfüllung oder die Beförderung der Reisenden zum Bestimmungsort zur Folge haben. Der Kunde hat jedoch keinen Anspruch auf zusätzliche Entschädigung.

### 6.3. Stornierung durch den Verkäufer

France4Fans kann in folgenden Fällen vor Abfahrt die Reise und den Aufenthalt stornieren und, sofern keine Alternativlösung zum geltenden Preis verfügbar ist, den vollen gezahlten Betrag zurückerstatten, ohne dass für den Kunden oder Reisenden ein zusätzlicher Entschädigungsanspruch begründet wird:

- im Falle außergewöhnlicher und unvermeidbarer Umstände, die die Erfüllung der Leistungsverpflichtung verhindern (Artikel L. 211-14 III 2 ° des Tourismusetzbuches);
- wenn für eine Gruppenreise, einschließlich einer Schulreise, eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich ist und diese Anzahl nicht erreicht wird, und unter der Bedingung, dass France4Fans den Kunden unter Beachtung folgender Fristen informiert (Artikel L. 211-14 III 1 ° des Tourismusetzbuches):
  - 20 (zwanzig) Tage vor dem Abreisetag oder dem Beginn des Aufenthalts bei Reisen, die länger als 6 (sechs) Tage dauern,
  - 7 (sieben) Tage vor dem Abreisetag oder dem Beginn des Aufenthalts bei Reisen von 2 (zwei) bis 6 (sechs) Tagen

- 48 (achtundvierzig) Stunden vor dem Abreisetag oder dem Beginn des Aufenthalts bei Reisen, deren Dauer 2 (zwei) Tage nicht überschreitet.

Die Stornierung erfolgt auf die gleiche Weise wie die vom Kunden mitgeteilte Stornierung (Art. 6.2.)

## 7. Änderungen

### 7.1. Änderungen durch den Verkäufer

Wenn die Erfüllung eines der wesentlichen Vertragsbestandteile vor der Abreise aufgrund eines externen Ereignisses, das für France4Fans oder einen seiner Dienstleister zwingend ist, unmöglich wird, wird France4Fans den Kunden so schnell wie möglich und mit jedem angemessenen Kommunikationsmittel, mit dem, auf einem dauerhaften Medium, eine Empfangsbestätigung erhalten werden kann, entsprechend informieren.

Wenn dieses wesentliche Element durch eine alternative Lösung oder sogar durch eine Ersatzreise ersetzt werden kann, kann France4Fans eine solche Änderung oder einen solchen Ersatz anbieten.

Der Kunde kann die Änderung oder den Ersatz entweder akzeptieren oder den Vertrag kündigen.

Der Kunde, der sich für die Kündigung des Vertrags entscheidet, hat Anspruch auf eine vollständige Rückerstattung des gezahlten Preises binnen 14 Tagen ab Zugang der Kündigungsmittelteilung.

Sofern nicht anders vereinbart, muss der Kunde seine Entscheidung (Annahme der Änderung oder Beendigung des Vertrags) innerhalb von 7 (sieben) Tagen nach Eingang der Benachrichtigung über die oben genannten Informationen France4Fans mitteilen. Wenn innerhalb der Frist keine Antwort erfolgt, gilt die angebotene Änderung durch den Kunden als akzeptiert.

Gemäß Artikel L. 211-13 des Tourismusgesetzbuches kann France4Fans geringfügige Vertragsänderungen vornehmen und den Kunden über ein dauerhaftes Medium darüber informieren.

## 7.2. Abtretung des Vertrages

Solange der Vertrag nicht erfüllt worden ist und vorbehaltlich einer entsprechenden Information an France4Fans, kann der Kunde per Mitteilung auf einem dauerhaften Medium, das eine Empfangsbestätigung ermöglicht, und unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von mindestens 7 (sieben) Tagen den Reisevertrag entsprechend den Modalitäten gemäß Artikel L. 211-11 und R. 211-7 des Tourismusgesetzbuchs abtreten.

Die Abtretung kann zugunsten eines anderen Reisenden erfolgen, der die gleichen Bedingungen wie er für die Reise oder den Aufenthalt erfüllt. Im Falle einer Reise oder eines Aufenthalts, um ein Praktikum in einem französischen Unternehmen zu absolvieren, ist die Übertragung an einen anderen Praktikantenkandidaten nur vorbehaltlich der Akzeptanz des neuen Kandidaten durch das ausgewählte Unternehmen und der Unterzeichnung, vor Beginn des Praktikums, des obligatorischen Praktikumsvertrages mit dem neuen Praktikanten möglich.

Mit Zahlung, an France4Fans, von 100 € Verwaltungskosten pro Person sowie ggf. Zahlung zusätzlicher Kosten (z.B. Aufpreis bei den Transportkosten), die aufgrund der Änderung des Empfängers der Reisedienstleistungen entstehen können, wird ein neuer Vertrag mit dem Zessionar (dem Reisenden, auf den der Reisevertrag übertragen wird) geschlossen.

Der Zedent (den Vertrag abtretender Kunde) und der Zessionar sind gemeinschuldnerisch verantwortlich für die Zahlung des Restbetrags des Preises an France4 Fans, sowie für alle zusätzlichen Kosten und Gebühren, die ggf. durch diese Abtretung entstehen.

## 8. Preis

### 8.1.

In der Beschreibung der Reisen auf der Website sowie in den Informationen, die France4Fans dem Kunden vor Vertragsabschluss übermittelt hat, sind die im Preis enthaltenen und nicht im Preis enthaltenen Leistungen angegeben.

Sofern nicht anders angegeben oder vereinbart, beinhalten die Preise im Allgemeinen nicht: Versicherungen, Kurtaxe, Getränke außerhalb des Aufenthalts bei Gastfamilien, Mahlzeiten außerhalb des Hauses der Gastfamilie, mögliche Impfkosten, Visa, Ausflugskosten oder Eintrittsgebühren für Ausflüge und Besuche oder Aufführungen, die nicht bei France4Fans gebucht worden sind, sonstige persönliche Ausgaben.

## 8.2.

In einigen Fällen können die Preise nach oben oder unten korrigiert werden, auch nachdem der Kunde gemäß den Bedingungen von Artikel L. 211-12 des Tourismusgesetzbuchs eine von France4Fans verkaufte Reise verbindlich gebucht hat. Insbesondere werden etwaige Steuern oder Abgaben auf Reisedienstleistungen, die ggf. von Dritten, die nicht an der Vertragserfüllung beteiligt sind, erhoben werden, auf den vom Kunden zu zahlenden Preis aufgeschlagen.

Wenn dies zu einer Erhöhung des Preises für den Kunden führt, wird diese Erhöhung dem Kunden mindestens 20 (zwanzig) Tage vor Beginn der Reise oder des Aufenthalts mitgeteilt.

Im Falle einer Erhöhung des Reisepreises um mehr als 8% wird der Kunde im Falle einer Pauschalreise darüber informiert, wobei France4Fans die Erhöhung und die Berechnungsmethoden erläutert; der Kunde hat die Wahl, diese Erhöhung zu akzeptieren oder den Vertrag kostenlos zu kündigen. Mangels Antwort des Kunden binnen (sieben) Tagen nach Eingang der Benachrichtigung durch France4Fans, gilt die Erhöhung als akzeptiert.

## 9. Besondere Bestimmungen im Falle einer Epidemie und / oder Krisensituation

Im Falle einer Gesundheits- oder anderen Krisensituation (Naturkatastrophen, Unruhen, Terrorismus usw.) können die französischen oder ausländischen Behörden Maßnahmen ergreifen,

die Reisen nach und Aufenthalte in Frankreich verhindern oder beeinträchtigen.

Der Kunde verpflichtet sich, die geltenden Vorschriften strikt einzuhalten.

Wenn die geplante Reise und / oder der Aufenthalt nicht durch die geltenden Vorschriften verboten sind, und France4Fans den Vertrag aufgrund außergewöhnlicher und unvermeidbarer Umstände im Zusammenhang mit einer Krisensituation nicht kündigt (Art. L. 211-14 III des Tourismusgesetzbuchs), kann sich der Kunde, der sich für die Buchung der Reise entscheidet, nicht auf die Krisensituation und ihre Auswirkungen auf seine Reise berufen, um aus diesem Grund eine Erstattung oder Entschädigung zu verlangen, sofern eine zwingend anwendbare Regelung nichts anderes bestimmt.

France4Fans informiert, auf seiner Webseite und/oder im Rahmen der dem Kunden übermittelten vorvertraglichen Information, über die Entwicklung einer Krisensituation, die sich auf die verkauften Reisen auswirken kann, und über die einschlägigen Regelungen im Zusammenhang mit dieser Krisensituation.

## 10. Verhaltensregeln, Betreuung des Aufenthalts minderjähriger Reisender

### 10.1.

Von Gastfamilien aufgenommene Minderjährige verpflichten sich zu einem Verhalten, das ein harmonisches, respektvolles und höfliches Zusammenleben mit der Gastfamilie ermöglicht.

## 10.2.

Der Kunde und jeder an der Reise teilnehmende Reisende sind verpflichtet, zusätzlich zu den geltenden Vorschriften die geltenden Sicherheitsregeln und -anweisungen einzuhalten, die von den an der Organisation oder Durchführung der Reise beteiligten Behörden und / oder Dienstleistern, wie z.B. (wobei diese Aufzählung nicht erschöpfend ist) Fluggesellschaften, Hotels, Organisatoren von Ausflügen oder anderen Aktivitäten, vorgeschrieben sind.

Jeder Kunde und jeder Reiseteilnehmer muss während seines Aufenthalts und bei den Aktivitäten, an denen er teilnimmt, mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vorgehen.

France4Fans behält sich das Recht vor, den Aufenthalt eines Teilnehmers zu unterbrechen, falls dieser Teilnehmer eine Straftat begeht, und grundsätzlich, wenn sein Verhalten anderen schadet oder die Sicherheit der Reise beeinträchtigt oder ein Sicherheitsrisiko für ihn selbst oder andere darstellt.

Der Aufenthalt kann insbesondere unterbrochen werden, wenn das Verhalten des Teilnehmers derart ist, dass die Gastfamilien sich weigern, ihn aufzunehmen oder ihn weiterhin zu beherbergen, oder wenn die Unternehmen sich weigern, ihn aufnehmen oder ihn weiterhin als Praktikant zu beschäftigen, oder wenn die örtlichen Korrespondenten oder die Begleitpersonen der Ansicht sind, dass das Verhalten des Teilnehmers ein Sicherheitsrisiko für ihn selbst oder andere darstellt oder mit dem Wohlbefinden anderer oder der Reisegruppe unvereinbar ist.

Eine Unterbrechung der Reise aus diesem Grund oder ein Schaden, der vom Kunden oder einem Reiseteilnehmer aufgrund des fehlerhaften Verhaltens des Reisenden verursacht und / oder erlitten würde, begründet keinen Entschädigungsanspruch gegen France4Fans.

In einem solchen Fall einer Unterbrechung aufgrund des fehlerhaften Verhaltens eines Reisenden werden alle entstandenen Kosten (Rückführung, Kosten für Rechtsbeistand, Telefonkosten, Begleitung oder sonstige Kosten usw.) vom Teilnehmer und / oder vom Kunden getragen.

## 10.3.

Während des Aufenthalts ist France4Fans 24 Stunden täglich und 7 Tage die Woche unter der Telefonnummer erreichbar, die bei Buchungsbestätigung mitgeteilt wird.

Bei Schwierigkeiten, insbesondere in Bezug auf einen minderjährigen Reisenden, werden der Reisende und / oder seine Erziehungsberechtigten und / oder Begleitpersonen und / oder die Verantwortlichen der Bildungseinrichtung, die die Reise organisiert hat, gebeten, sich an ihre Kontaktperson von France4Fans zu wenden, damit versucht werden kann, eine Lösung zu finden oder jede Notsituation zu lösen, die eine Unterstützung des Minderjährigen durch einen örtlichen Korrespondenten erfordert.

## 11. Haftung für von France4Fans verkaufte Reisen und Reisedienstleistungen

Gemäß Artikel L. 211-16 des Tourismusgesetzbuches ist France4Fans für die ordnungsgemäße Erbringung der Reisedienstleistungen verantwortlich, die in dem mit dem Kunden geschlossenen Reisevertrag vorgesehen sind. Gemäß Artikel L. 211-17-1 des Tourismusgesetzbuches ist France4Fans verpflichtet, den Reisenden im Falle von auftretenden Schwierigkeiten vor Ort angemessen zu unterstützen.

Die Haftung von France4Fans ist insbesondere in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- für Schäden, die entweder dem Reisenden oder einem Reiseteilnehmer selbst oder einem Dritten, der nicht an der Erbringung der im Vertrag enthaltenen Reisedienstleistungen beteiligt ist, zuzurechnen sind, sowie Schäden aufgrund von Ereignissen, die auf außergewöhnliche und unvermeidbare Umstände zurückzuführen sind;
- für indirekte Schäden;
- für die Erbringung von Dienstleistungen, die der Kunde oder ein Reisender von anderen Dienstleistern als France4Fans vor Ort gekauft hat, auch wenn diese Dienstleister andere Dienstleistungen im Auftrag von France4Fans erbringen, und dies im Rahmen der vom Kunden bei France4Fans gekauften Reise.

In Fällen, in denen France4Fans haftbar ist, und mit Ausnahme von Personenschäden oder Schäden, die vorsätzlich oder fahrlässig verursacht wurden, ist die von France4Fans zu leistende Entschädigung auf das Dreifache des Gesamtpreises der Reise oder des Aufenthalts begrenzt.

Im Fall von verbundenen Reiseleistung haftet France4Fans nicht für die vertragsgemäße Ausführung der zusätzlichen Reisedienstleistungen, die der Kunde bei anderen Dienstleistern gebucht hat. Im Falle von Schwierigkeiten ist es Sache des Kunden, sich an den betreffenden Dienstleister zu wenden.

## 12. Rechte am eigenen Bild

Teilnehmer und / oder gegebenenfalls ihre gesetzlichen Vertreter ermächtigen France4Fans, während eines Aufenthalts oder eines Praktikums Fotos und / oder Videos zu machen und diese in zukünftigen Mitteilungen (Website, Broschüren, France4Fans-Konten in sozialen Netzwerken) zu verwenden.

Der Kunde kann diese Genehmigung verweigern, indem er France4Fans anlässlich der Buchung der Reise seine Weigerung entsprechend mitteilt.



## 13. Personenbezogene Daten

### 13.1. Notwendigkeit der Sammlung und Zwecke

In Übereinstimmung mit dem Gesetz 78-17 vom 6. Januar 1978, geändert durch das Gesetz Nr. 1018-493 vom 20. Juni 2018, bekannt als "Informatique et Libertés" (Informatik und Freiheit), und die Allgemeine Europäische Datenschutzverordnung Nr. 2016/679, wird der Kunde darüber informiert, dass anlässlich einer Anfrage nach Informationen über die Dienstleistungen von France4Fans oder bei der Buchung einer Reise oder eines Praktikumsaufenthaltes, die von France4Fans angeboten werden, über die Webseite [www.france4fans.com](http://www.france4fans.com), ggf. auch in seiner mobilen Version, per Telefon, E-Mail, Post oder auf andere Weise, France4Fans bestimmte personenbezogene Daten erheben kann, die für die Erbringung der Dienstleistungen erforderlich sind.

Die erhobenen Daten sind erforderlich für die Bearbeitung von Kundenanfragen und das Angebot und die Erbringung der Dienstleistungen, einschließlich für die Zahlungsabwicklung, für das Qualitätsmanagement und Analysen der Kundenzufriedenheit, für die Bearbeitung von Beschwerden, für statistische Analysen sowie zum Versenden von kommerziellen Mitteilungen an Kunden, die ihre Zustimmung hierzu zum Ausdruck gebracht haben (Newsletter, Fragebögen zur Zufriedenheit, kommerzielle Angebote usw.).

Zu diesem Zweck können die personenbezogenen Daten den für die Erbringung der Dienstleistungen verantwortlichen Mitarbeitern und Vertretern von France4Fans, den Partnern von France4Fans und

insbesondere den an der Vertragsabwicklung beteiligten Dienstleistern (Beförderer, Unternehmen, Gastfamilien usw.) mitgeteilt werden. Die personenbezogenen Daten des Kunden und jedes Reiseteilnehmers werden nicht außerhalb der Europäischen Union weitergegeben.

Der Kunde hat ein Recht auf Zugang, Widerspruch, Einschränkung, Berichtigung, Portabilität und Löschung seiner personenbezogenen Daten sowie das Recht, Anweisungen zur Ausübung seiner Rechte an seinen personenbezogenen Daten nach seinem Tod zu erteilen.

Um seine Rechte in diesem Sinne auszuüben, muss der Kunde eine schriftliche Anfrage an France4Fans senden, zusammen mit der Übermittlung einer Fotokopie eines Ausweisdokumentes mit einer Unterschrift (für Minderjährige, ein entsprechendes Dokument seiner Erziehungsberechtigten). Die Mitteilung erfolgt an die E-Mail-Adresse [info@france4fans.com](mailto:info@france4fans.com) oder an folgende Postanschrift: France4Fans, Avenue du Garlaban, 13720 BELCODENE, Frankreich / France.

Der Kunde hat auch das Recht, eine Beschwerde bei der CNIL (Commission Nationale Informatique et Libertés – französische Datenschutzbehörde) einzureichen, dies per Post an folgende Adresse: CNIL - 3 place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07, oder online auf der CNIL-Website (<https://www.cnil.fr/>).

### 13.2. Für die Datenverarbeitung verantwortliche Person

Die für die Verarbeitung personenbezogener Daten verantwortliche Person ist:

Frau Madeleine Franke, France4Fans, Avenue du Garlaban, 13720 Belcodène

### 13.3. Aufbewahrungsdauer für erhobene personenbezogene Daten

Personenbezogene Daten werden von France4Fans bis 5 Jahre nach Erbringung der Dienstleistung aufbewahrt, bzw. betreffend diejenigen Daten, die notwendig sind, um dem Kunden kommerzielle Mitteilungen zukommen zu lassen, auch nach Ablauf dieser Frist, bis zum Widerruf der Zustimmung des Kunden.

### 13.4. Verpflichtung des Kunden

Der Kunde darf unter keinen Umständen ohne die ausdrückliche und vorherige Zustimmung der betroffenen Person personenbezogene Informationen über die Reise oder das Praktikum (zu Gastfamilien, Reiseleitern, Mitarbeitern innerhalb des Unternehmens, in dem das Praktikum absolviert wurde usw.) auf öffentlich zugänglichen Medien (soziale Netzwerke, Blog, Website, mobile App usw.) veröffentlichen. Der Kunde und / oder der Reisetilnehmer können bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtung haftbar gemacht werden.

## 14. Reklamationen und Mediation

### 14.1.

Der Kunde oder Reisende ist verpflichtet, vor Ort festgestellte Vertragsverstöße den Umständen entsprechend so schnell wie möglich zu melden, damit France4Fans versuchen kann, diese so weit wie möglich und zu angemessenen Kosten zu beheben. Die Nichtmeldung eines vor Ort festgestellten Vertragsverstößes kann die Höhe des ersatzfähigen Schadens oder der eventuell zu beanspruchenden Preisminderung beeinflussen, wenn eine Reklamation oder eine früher erfolgte Reklamation es ermöglicht hätte, den geltend gemachten Schaden zu vermeiden oder ihn in der Schwere zu mindern.

### 14.2.

Wenn France4Fans innerhalb von 60 Tagen keine zufriedenstellende Antwort auf eine von dem Kunden innerhalb eines Zeitraumes von maximal einem (1) Jahr übermittelte schriftliche Beschwerde gibt, kann der Kunde sich kostenlos an den Médiateur du Tourisme et du Voyage (Mediator für Tourismus- und Reisen) wenden, dessen Kontaktdaten und Modalitäten für die Anrufung auf folgender Website verfügbar sind: [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel). Bei Bedarf kann der Kunde auch auf die europäische Plattform zur Online-Streitbeilegung zurückgreifen, die in der Verordnung (EU) Nr. 524/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates (<https://webgate.ec.europa.eu/odr>) vorgesehen ist).

## 15. Anwendbares Recht

Das Vertragsverhältnis mit dem Kunden und diese Allgemeine Geschäftsbedingungen unterliegen französischem Recht.

Datum: 22. Januar 2021

---

© Urheberrechtlich geschützt:  
Caravelle Avocats, Veruschka Möller  
222, Boulevard Saint Germain  
75007 – Paris (France)

Paris, 2021

## Standardinformationsblatt für Pauschalreiseverträge

Bei der Ihnen angebotenen Kombination von Reiseleistungen handelt es sich um eine Pauschalreise im Sinne der Richtlinie (EU) 2015/2302 und des Artikels L.211-2 II des französischen Tourismusgesetzbuches.

Daher können Sie alle EU-Rechte in Anspruch nehmen, die für Pauschalreisen gelten und die in das Tourismusgesetzbuch umgesetzt wurden. France4Fans trägt die volle Verantwortung für die ordnungsgemäße Ausführung der gesamten Pauschalreise.

Zudem verfügt France4Fans über die gesetzlich vorgeschriebene Absicherung für die Rückzahlung Ihrer Zahlungen und, falls der Transport in der Pauschalreise inbegriffen ist, zur Sicherstellung Ihrer Rückbeförderung im Falle seiner Insolvenz.

Wichtigste Rechte nach der Richtlinie (EU) 2015/2302, die in das Tourismusgesetzbuch umgesetzt wurden:

Die Reisenden erhalten vor Abschluss des Pauschalreisevertrags alle wesentlichen Informationen über die Pauschalreise.

Sowohl der Veranstalter als auch der Vermittler der Reise haften jeder für die ordnungsgemäße Erbringung aller im Vertrag enthaltenen Reisedienstleistungen.

Die Reisenden erhalten eine Notrufnummer oder Angaben zu einer Kontaktstelle, über die sie den Veranstalter oder Verkäufer der Reise erreichen können.

Die Reisenden können die Pauschalreise, innerhalb einer angemessenen Frist und unter Umständen gegen Zahlung zusätzlicher Kosten, auf eine andere Person übertragen.

Der Preis der Pauschalreise kann nur erhöht werden, wenn sich spezifischen Kosten erhöhen (z. B. die Kraftstoffpreise) und wenn diese Möglichkeit ausdrücklich im Vertrag vorgesehen ist, und in jedem Fall bis spätestens zwanzig Tage vor Beginn der Pauschalreise. Übersteigt die Preiserhöhung 8% des Pauschalreisepreises, kann der Reisende vom Vertrag zurücktreten. Wenn sich der Veranstalter das Recht vorbehält, den

Preis zu erhöhen, hat der Reisende Anspruch auf eine Preissenkung bei einer Verringerung der entsprechenden Kosten.

Die Reisenden können ohne Zahlung einer Rücktrittsgebühr vom Vertrag zurücktreten und erhalten eine vollständige Erstattung der geleisteten Zahlungen, wenn ein wesentlicher Teil der Pauschalreise mit Ausnahme des Preises erheblich geändert wird. Wenn der für die Pauschalreise verantwortliche Unternehmer die Pauschalreise vor Beginn der Reise absagt, haben die Reisenden Anspruch auf eine Kostenerstattung und unter Umständen auf eine Entschädigung.

Die Reisenden können bei Eintritt außergewöhnlicher Umstände vor Beginn der Pauschalreise ohne Zahlung einer Rücktrittsgebühr vom Vertrag zurücktreten, beispielsweise wenn am Bestimmungsort schwerwiegende Sicherheitsprobleme bestehen, die die Pauschalreise voraussichtlich beeinträchtigen.

Darüber hinaus können die Reisenden jederzeit vor Beginn der Pauschalreise gegen Zahlung einer angemessenen und vertretbaren Rücktrittsgebühr vom Vertrag zurücktreten.

Wenn nach Beginn der Pauschalreise wesentliche Bestandteile der Pauschalreise nicht vereinbarungsgemäß durchgeführt werden, so sind dem Reisenden angemessene andere Vorkehrungen ohne Mehrkosten anzubieten. Der Reisende kann ohne Zahlung einer Rücktrittsgebühr vom Vertrag zurücktreten, wenn Leistungen nicht gemäß dem Vertrag erbracht werden und dies erhebliche Auswirkungen auf die Erbringung der vertraglichen Pauschalreiseleistungen hat und der Reiseveranstalter es versäumt, Abhilfe zu schaffen.

Der Reisende hat Anspruch auf eine Preisminderung und / oder Schadensersatz, wenn die Reiseleistungen nicht oder nicht ordnungsgemäß erbracht werden.

Der Reiseveranstalter oder -vermittler ist verpflichtet, dem Reisenden Beistand zu leisten, sollte dieser sich in Schwierigkeiten befinden.

Im Fall der Insolvenz des Reiseveranstalters oder -vermittlers werden die gezahlten Beträge zurückerstattet. Wenn die Insolvenz des

Reiseveranstalters oder -vermittler nach Beginn der Pauschalreise eintritt und die Beförderung Bestandteil der Pauschalreise ist, wird die Rückbeförderung der Reisenden gewährleistet.

France4Fans hat eine Insolvenzabsicherung mit APST abgeschlossen. Die Reisenden können sich an diese Organisation wenden (15 avenue Carnot, 75017 Paris, Tel.: 01.44.09.25.35, info@apst.travel), wenn ihnen Leistungen aufgrund der Insolvenz von France4Fans Leistungen verweigert werden.

Richtlinie (EU) 2015/2302, die in französisches nationales Recht umgesetzt wurde:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32015L2302&from=DE>

## Standardinformationsblatt für Verträge über eine Reisedienstleistung

(gemäß Artikel L. 211-1 I 2 ° des Tourismusgesetzbuches,  
ausgenommen die in Artikel L. 211-7 I 1 ° und 2 ° und II desselben  
Gesetzbuches genannten Reiseleistungen)

Wenn Sie diese Reisedienstleistung erwerben, haben Sie Anspruch auf die dem Kunden zustehenden Rechte gemäß Regelungen des Tourismusgesetzbuches.

France4Fans haftet vollständig für die ordnungsgemäße Ausführung der Reisedienstleistung.

Darüber hinaus hat das Unternehmen France4Fans, wie gesetzlich vorgeschrieben, Insolvenzschutz, um Ihre Zahlungen im Falle einer Insolvenz zu erstatten.

Weitere Informationen zu Ihren Rechten: Das

Tourismusgesetzbuch

[https://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte\\_lc/LEGITEXT000006074073](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte_lc/LEGITEXT000006074073).

Durch Klicken auf den Hyperlink erhält der Reisende folgende Informationen:

Wichtigste Rechte nach dem französischen Tourismusgesetzbuch:

Die Reisenden erhalten vor Abschluss des Reisevertrags alle wesentlichen Informationen über die Reisedienstleistung.

Sowohl der Veranstalter als auch der Vermittler der Reisedienstleistung sind für die ordnungsgemäße Ausführung verantwortlich.

Die Reisenden erhalten eine Notrufnummer oder Kontaktdaten, unter denen sie den Veranstalter oder Vermittler erreichen können. Die Reisenden können den Vertrag über die Reisedienstleistung, innerhalb einer angemessenen Frist und unter Umständen gegen Zahlung zusätzlicher Kosten auf eine andere Person übertragen.

Der Preis der Reisedienstleistung kann nur erhöht werden, wenn sich die spezifischen Kosten erhöhen und wenn diese Möglichkeit ausdrücklich im Vertrag vorgesehen ist, und bis spätestens zwanzig Tage vor Reiseantritt. Übersteigt die Preiserhöhung 8% des Preises der Reisedienstleistung, kann der Reisende vom Vertrag zurücktreten. Behält sich der Dienstleister das Recht vor, den Preis zu erhöhen, hat der Reisende Anspruch auf eine Preissenkung, wenn sich die entsprechenden Kosten verringern.

Die Reisenden können ohne Zahlung einer Stornierungsgebühr vom Vertrag zurücktreten und erhalten volle Rückerstattung der geleisteten Zahlungen, wenn eines der wesentlichen Elemente des Vertrags, ausgenommen der Preis, eine wesentliche Änderung erfährt. Wenn der für die Reisedienstleistung verantwortliche Unternehmer die Reisedienstleistung vor ihrer Inanspruchnahme absagt, hat der Reisende Anspruch auf Erstattung des Preises sowie ggf. auf Schadensersatz.

Die Reisenden können vor Reiseantritt bei Eintreten außergewöhnlicher Umstände ohne Zahlung einer Stornierungsgebühr vom Vertrag zurücktreten, beispielsweise wenn am Bestimmungsort ernsthafte Sicherheitsprobleme bestehen, die die Reise voraussichtlich beeinträchtigen.

Darüber hinaus können die Reisenden jederzeit vor Reiseantritt gegen Zahlung einer angemessenen und vertretbaren Stornierungsgebühr vom Vertrag zurücktreten.

Wenn nach Reiseantritt wichtige Bestandteile der Reise nicht wie geplant erbracht werden können, so sind dem Reisenden angemessene andere Vorkehrungen ohne Mehrkosten anzubieten. Der Reisende kann ohne Zahlung einer Rücktrittsgebühr vom Vertrag zurücktreten, wenn Leistungen nicht vertragsgemäß erbracht werden, dies erhebliche Auswirkungen auf die Durchführung der Reise hat und der Unternehmer das Problem nicht behebt.

Die Reisenden haben auch Anspruch auf eine Preisminderung und / oder Schadensersatz für Nichterfüllung oder Schlechterfüllung der Reisedienstleistung.

Der Reiseveranstalter oder -vermittler ist verpflichtet, dem Reisenden Beistand zu leisten, sollte dieser sich in Schwierigkeiten befinden.

Im Falle der Insolvenz des Reiseveranstalters oder -vermittlers, werden die gezahlten Beträge zurückerstattet. France4Fans hat eine Insolvenzabsicherung mit APST abgeschlossen (15 avenue Carnot, 75017 Paris, Tel.: 01.44.09.25.35, info@apst.travel). Die Reisenden können sich an diese Organisation wenden, wenn ihnen aufgrund der Insolvenz von France4Fans Dienstleistungen verweigert werden.

Webseite, auf der Sie das Tourismusgesetzbuch einsehen können:

[https://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte\\_lc/LEGITEXT000006074073](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte_lc/LEGITEXT000006074073).

## Standardinformationsblatt bei verbundenen Reiseleistungen

im Sinne von Artikel L. 211-2 III 1 ° des Tourismusgesetzbuches, wenn die Verträge in gleichzeitiger Anwesenheit des Unternehmers (ausgenommen der Beförderer, der ein Hin- und Rückfahrtsticket verkauft) und des Reisenden geschlossen werden

Wenn Sie nach Auswahl und Bezahlung einer Reisedienstleistung zusätzliche Reisedienstleistungen für Ihren Reise- oder Urlaubsaufenthalt über unser Unternehmen buchen, profitieren Sie NICHT von den Rechten, die für die Pauschalreisen unter der gelten Richtlinie (EU) 2015/2302 und Artikel L.211-2 des Tourismusgesetzes gelten.

Wenn Sie jedoch während desselben Besuchs oder anlässlich des gleichen Kontakts mit unserem Unternehmen zusätzliche Reisedienstleistungen buchen, sind diese Reisedienstleistungen Teil verbundener Reiseleistungen.

In diesem Fall verfügt France4Fans gemäß dem EU-Recht über die vorgeschriebene Absicherung für die Erstattung Ihrer Zahlungen an France4Fans, die aufgrund ihrer Insolvenz nicht erbracht wurden.

France4Fans hat eine Insolvenzabsicherung mit APST abgeschlossen (15 avenue Carnot, 75017 Paris, Tel.: 01.44.09.25.35, info@apst.travel).

Reisende können sich an dieses Unternehmen wenden, wenn ihnen aufgrund der Insolvenz von France4Fans Reisedienstleistungen verweigert werden.

Hinweis: Dieser Insolvenzschutz gilt nicht für Verträge mit anderen Parteien als France4Fans, die trotz der Insolvenz von France4Fans ausgeführt werden können.

Webseite auf der Sie die in nationales Recht umgesetzte Richtlinie (EU) 2015/2302 konsultieren können :

[https://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=B6B56671A51841699A8FB7B4B5EB08A2.tplgfr21s\\_1?idArticle=LEGIARTI000036242695&cidTexte=LEGITEXT000006074073&categorieLien=id&dateTexte=20180701](https://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do;jsessionid=B6B56671A51841699A8FB7B4B5EB08A2.tplgfr21s_1?idArticle=LEGIARTI000036242695&cidTexte=LEGITEXT000006074073&categorieLien=id&dateTexte=20180701)].